

# **Achtung : die grosse Fusion = Attention : la grande fusion = Attention : the large merger**

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **33 (1979)**

Heft 10

PDF erstellt am: **13.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Achtung

# Attention

# Attention

## Die grosse Fusion

Am 1. Januar 1980  
verbinden sich die zwei  
bedeutendsten schwei-  
zerischen Architektur-  
Fachzeitschriften  
Werk/Bauen+Wohnen  
zur absoluten Nr. 1 aller  
Architektur-  
Fachzeitschriften.  
Startauflage 8000 Ex.

Einziges offizielles BSA-Organ  
(Bund Schweizer Architekten)

## La grande fusion

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1980,  
les deux plus  
importantes revues  
suisses spécialisées  
en architecture  
s'unissent pour former  
Werk/Bauen+Wohnen  
le no 1 de tous les  
périodiques consacrés  
à l'architecture.  
Avec un tirage initial  
de 8000 ex.

Seul organe officiel de la FAS  
(Fédération des Architectes Suisses)

## The large merger

As of the 1st January  
1980, the two most  
important Swiss archi-  
tectural journals will  
merge to give the best  
and absolute no. 1  
of all the professional  
architectural magazines  
Werk/Bauen+Wohnen  
with an initial edition  
of 8000 copies.

Only official BSA journal  
(Federation of Swiss Architects)

**werk**

**bauen+wohnen**

## **Achtung: Der Bund Schweizer Architekten BSA und der Verlag Bauen+Wohnen bilden eine Verlegergemeinschaft**

### **1. Wie es bisher war**

Seit Jahrzehnten erscheinen zwei namhafte Architektur-Fachzeitschriften, die in den Fachkreisen von Architektur, Bau und Kunst hohes Ansehen geniessen: «Werk» im 66. Jahrgang sowie «Bauen + Wohnen» im 33. Jahrgang (seit 3 Jahren ist die Schriftenreihe «Archithese» im «Werk» integriert).

### **2. Welches ist das offizielle Verbandsorgan des Bundes Schweizer Architekten BSA?**

Bisher war es «Werk/Archithese» – ab 1. Januar 1980 wird es die neue Monatszeitschrift «Werk/Bauen + Wohnen» sein. Gemeinsame Herausgeber dieser nunmehr weitaus grössten Architektur-Fachzeitschrift sind der BSA und der Verlag Bauen + Wohnen.

### **3. Fazit: Die Zeitschrift «Werk» und die Zeitschrift «Bauen + Wohnen» bleiben bestehen und gehen inskünftig zusammen. Der Titel «Archithese» scheidet aus.**

Durch den Zusammenschluss wird die neue Monatszeitschrift eine beachtlich hohe Auflage mit entsprechend erweitertem Leserkreis erhalten. Unsere Startauflage beträgt 8000 Exemplare – und die BSA-Mitglieder sind selbstverständlich Pflichtabonnenten.

### **4. Neue, erweiterte Redaktion gibt der Zeitschrift «Werk/Bauen + Wohnen» zusätzliche Impulse**

Der Leser wird also nicht nur wie gewohnt ausführlich und kompetent in Wort und Bild über das gesamte Geschehen seiner Branche informiert. Er erhält weitere grundsätzliche und praxisbezogene, aktuelle und zukunftsorientierte Informationen im Sinne eines Arbeitsinstrumentariums und einer Diskussionsplattform.

### **5. Monatliches Erscheinen (mit zwei Doppelnummern) sichert den aktuellen Informationsfluss**

Der bewährte Erscheinungsrhythmus von «Bauen + Wohnen» wird auch nach der Fusion beibehalten. Der fachlich interessierte, in der anforderungsreichen Praxis stehende Leser hat somit Gewähr, regelmässig und kurzfristig über alles Wesentliche informiert zu werden – über Branchensituation, konkrete Praxis, Daten, Trends und Aussichten.

### **6. Kurz und gut: Wer über aktuelle Architektur auf dem laufenden bleiben will, kann sich jetzt auf eine einzige Top-Fachzeitschrift stützen**

Dies erleichtert die Information, schafft einen eindeutigen Kommunikationsschwerpunkt und vereinfacht auch die administrativen Belastungen. Weil mit der Edition «Werk/Bauen + Wohnen» eine wirklich neue Aera beginnt, werden erst-

klassige Gestalter die Monatszeitschrift durch ein neues Layout aufwerten, um auch vom Visuellen her den aktuellen Akzent zu betonen.

### **7. Und noch ein erfreulicher Pluspunkt: Alle Abonnementspreise bleiben für 1980 unverändert**

Trotz qualitativer und quantitativer Mehrleistung hat sich die Verlegergemeinschaft entschlossen, die bisherigen Preise beizubehalten: Jahresabonnement Inland Fr. 89.— inkl. Porto, Ausland Fr. 99.— inkl. Porto (Studenten Fr. 20.— Ermässigung).

Sie erhalten rechtzeitig einen Einzahlungsschein für die Abonnementserneuerung, lautend auf «Werk/Bauen + Wohnen» (wenn Ihr Abonnement über eine Buchhandlung läuft, bitten wir Sie, die Erneuerung wie bisher dort vorzunehmen). Damit haben Sie Gewähr, keinen Informationsunterbruch zu erleiden – im Gegenteil: Das Fortsetzungsabonnement bietet Ihnen mehr und auch aktuellere Informationen als bisher.

Abonnementsverwaltung: Zollikofer AG, 9001 St. Gallen, Fürstenlandstrasse 122.

## **Achtung: Inserenten und Werbeberater**

Wenn Sie für Produkte oder Dienstleistungen werben, die zu den fünf Bereichen Architektur, Städtebau, Innenarchitektur und Design einen Bezug haben, dann sind Sie jetzt von einem wesentlichen Problem der Medienwahl befreit. Durch die Fusion der beiden namhaftesten Architektur-Fachzeitschriften zum neuen BSA-Organ «Werk/Bauen + Wohnen» erhalten Sie einen Werbeträger, der absolute Nr. 1 der Branche ist. Die einzelnen Vorteile in Stichworten: Startauflage 8000 Exemplare (inkl. Pflichtabonnements BSA).

– Zwei bewährte Fachzeitschriften gleichzeitig belegen.

– Zwei bisher nur teilweise identische Zielgruppen erstmals in einer Top-Fachzeitschrift vereint.

– Format und Druckqualität unverändert.

– Monatliches Erscheinen (mit zwei Doppelnummern Januar/Februar und Juli/August).

– Offizielles BSA-Organ sichert aufmerksame Leserschaft.

– Aufwertung durch neue redaktionelle und gestalterische Leistung mit erweiterter Thematik.

– Informations-Tendenz: «Aktuell, praxisbezogen, zukunftsorientiert» sowie «Arbeitsinstrumentarium» und «Diskussionsplattform».

### **Für Inserenten praktisch ohne Alternative!**

Inseratenverwaltung: Verlegergemeinschaft Werk/Bauen + Wohnen, Vogelsangstrasse 48, 8006 Zürich, Tel. 01 - 28 95 66.

## **Attention: La Fédération des Architectes Suisses (FAS) et l'éditeur de Bauen+Wohnen forment une communauté d'édition**

### **1. Jusqu'à présent**

Depuis des décennies, deux revues spécialisées jouissaient d'un grand renom dans les cercles s'occupant d'architecture, de construction et d'art: «Werk», qui paraissait depuis 66 ans et «Bauen + Wohnen» depuis 33 ans (quant à «Archithèse», cela faisait 3 ans que la revue était intégrée à «Werk»).

### **2. Quel est l'organe officiel de la Fédération des Architectes Suisses FAS?**

Jusqu'à présent, c'était «Werk/Archithèse» qui tenait ce rôle. Dès le 1er janvier 1980, il sera assumé par la nouvelle revue mensuelle «Werk/Bauen + Wohnen». Cette revue spécialisée – de loin la plus importante dans le domaine de l'architecture – est éditée en commun par la FAS et l'éditeur de «Bauen + Wohnen».

### **3. Conséquence: les revues «Werk» et «Bauen + Wohnen» continuent d'exister mais seront désormais réunies. Quant au titre «Archithèse», il disparaît.**

Grâce à cette fusion, la nouvelle revue mensuelle bénéficie d'un fort tirage et permet d'atteindre un plus vaste cercle de lecteurs. Notre tirage initial est de 8000 exemplaires. Il va de soi que tous les membres de la FAS y sont abonnés d'office.

### **4. Une nouvelle rédaction élargie donne de nouvelles impulsions à la revue «Werk/Bauen + Wohnen»**

Le lecteur trouvera non seulement, comme il y était habitué, des informations détaillées (par le texte et l'image) sur tout ce qui se passe de façon générale dans sa branche. Pour lui, la revue constituera aussi un instrument de travail et une plate-forme de discussion où seront traités de nombreux thèmes fondamentaux et d'actualité en rapport avec la pratique et tenant compte des perspectives d'avenir.

### **5. Parution mensuelle (avec deux numéros doubles) – garantie d'informations d'actualité**

Le rythme de parution de «Bauen + Wohnen» a fait ses preuves: nous le conserverons donc après la fusion. Les lecteurs intéressés qui sont confrontés à la réalité de la pratique auront ainsi l'assurance d'être informés régulièrement et rapidement sur tout ce qui est essentiel – situation de la branche, exemples concrets, données, tendances et perspectives.

### **6. En résumé: celui qui veut se tenir au courant de l'évolution actuelle de l'architecture peut désormais s'appuyer sur un seul périodique de haut niveau**

La création d'un organe fort et spécifique de communication facilite l'information et apporte une simplification sur le plan administratif. En effet, le lancement de «Werk/Bauen + Wohnen» marque le début d'une ère vraiment nouvelle: des graphistes compétents ont doté cette revue mensuelle d'une nouvelle présentation destinée à souligner aussi de façon visuelle les efforts pour demeurer à l'avant-garde.

#### 7. Un dernier avantage réjouissant: en 1980, le prix de tous les abonnements restera inchangé

En dépit de l'accroissement quantitatif et qualitatif des prestations, la communauté d'édition a décidé de maintenir les prix pratiqués jusqu'ici. Abonnements annuels (port compris): Suisse, Fr. 89.—, étranger, Fr. 99.—. Réduction de Fr. 20.— pour étudiants.

Vous recevrez à temps de notre part un bulletin de versement pour renouveler votre abonnement à «Werk/Bauen + Wohnen». (Si votre abonnement a été établi par une librairie, nous vous prions de bien vouloir le renouveler dans ce magasin). Ainsi, vous n'aurez pas à subir d'interruption de l'information – au contraire: le nouvel abonnement prendra le relais et vous offrira des informations plus nombreuses et toujours actuelles.

Responsable des abonnements:  
Zollikofer SA, 9001 St-Gall, Fürstenlandstrasse 122.

#### Attention: Aux annonceurs et conseils en publicité

Si vous faites de la publicité pour des produits ou prestations en rapport avec l'architecture, l'urbanisme, l'aménagement intérieur ou le design, vous pouvez désormais considérer que le problème essentiel du choix d'un media est résolu. En effet, les deux plus renommées des revues suisses spécialisées en architecture ont fusionné pour former «Werk/Bauen + Wohnen», nouvel organe officiel de la FAS. Ce support publicitaire est incontestablement le no 1 de la branche.

Brève récapitulation des avantages qu'il vous offre:

- Tirage initial de 8000 exemplaires (abonnements d'office de la FAS compris)
- Présence simultanée dans deux revues spécialisées qui ont fait leur preuves
- Désormais, une revue spécialisée de très haut niveau permet d'atteindre deux

publics-cibles qui ne se recoupaient que partiellement

- Format et qualité de l'impression inchangés
- Parution mensuelle (avec deux numéros doubles: janvier/février et juillet/août)
- Organe officiel de la FAS – donc assurance d'atteindre des lecteurs attentifs
- Revue encore plus attrayante, grâce à une thématique élargie, une présentation et un contenu rédactionnel nouveaux
- Tendance de l'information: thèmes d'actualité, en rapport avec la pratique et tenant compte des perspectives d'avenir – constituant ainsi une plate-forme de discussion et un précieux instrument de travail

#### Pour les annonceurs: une revue sans équivalent!

Régie des annonces  
Communauté d'édition  
«Werk/Bauen + Wohnen»,  
Vogelsangstrasse 48, 8006 Zurich,  
tél. 01 - 28 95 66

### Attention the Federation of Swiss Architects (BSA) and the publisher Bauen + Wohnen will form a publishing association

#### 1. How it was up to now

For decades already two architectural journals have been published and have an excellent reputation in professional circles in the fields of architecture, construction and art, viz. «Werk» in its 66th year of publication and «Bauen + Wohnen» in its 33rd year of publication (for the past 3 years the «Archithese» publications have also been integrated in «Werk»).

#### 2. Which is the official organ of the Federation of Swiss Architects BSA?

Sofar it was «Werk/Archithese» – from the 1st January 1980 it will be the new journal «Werk/Bauen + Wohnen». Joint publishers of this largest architectural journal will be the BSA and the publisher Bauen + Wohnen.

#### 3. Result: The journal «Werk» and the journal «Bauen + Wohnen» still exist but will merge in future. The title «Archithese» will be eliminated.

As a result of this merger, the new monthly publication will have a larger number of copies published as well as a greater number of readers. Our initial edition consists of 8000 copies – and the BSA-members are compulsory subscribers.

#### 4. New, enlarged editorial staff gives the journal «Werk/Bauen + Wohnen» additional impulses

The reader will thus not only receive the habitual information of the activities in his particular branch in detail and in a competent manner in both word and illustration. In addition he will receive further basic, practical, topical and future orientated information, in the sense of a working instrument and a discussion platform.

#### 5. Monthly publication (with 2 double issues) ensures an up-to-date flow of information

The tried and proven publishing rhythm of «Bauen + Wohnen» will also be maintained after the fusion. The reader interested in the profession and subject to the demands of practice thus has the guarantee that he will be informed of all important matters regularly and promptly. Information on the situation in a branch, concrete practice, data, trends and prospects.

#### 6. In other words: whoever wants to be up-to-date in architecture today can rely on a single, top, professional journal

This makes information easier to obtain, creates a centre for communication and also simplifies administrative matters. With the edition «Werk/Bauen + Wohnen» a new era is commencing and top class designers will increase the value of this monthly journal by a new layout, in order to also emphasize the contemporary accent visually.

#### 7. Another pleasing credit point: All subscription rates remain unaltered for 1980

In spite of a better quality and an improved quantity, the publishing association has decided to maintain the present rates. Annual subscription inland Fr. 89.—, including postage, foreign countries Fr. 99.— including postage (students Fr. 20.— rebate). You will receive money order on time for the renewal of the subscription of the magazin with the new name «Werk/Bauen + Wohnen». (If your subscription was made through a book-shop, will you please make the new subscription via the same agency again.) This ensures you the delivery of our magazin without any interruption – on the contrary: the renewal of the subscription offer you more and even more topical information as before. Subscription department: Zollikofer AG, 9001 St. Gallen, Fürstenlandstrasse 122.